



# NAVIDAD

## PROGRAMACIÓN

Ferías	1
Aviso transporte	1
Teatro en euskera	2
Centro Compañía	2
Conciertos	2
Teatro en familia	3
Museo Ambiental	3
En la Ciudadela	4
Civivox San Jorge	4
En Navarrería	4
Actividad Civivox	5
Música en la calle	6
Baluarte	6
Casa de Juventud	7
Cine y Magia	8
Salón Mikael	8
Pastores de Belén	8
Teatro en la ENT	9
Parque Magus	9
Planetario	9
Pista de Hielo	10
Exposiciones	10
San Silvestre	11
En Casco Antiguo	11
En el Ensanche	11
Guía de Belenes	12
Civican	13
Olentzero	14
Otras actividades	14
Reyes Magos	15

A través de este boletín especial de Navidad se pretende ofrecer la información que recoge el Servicio Telefónico de Atención Ciudadana 010 del Ayuntamiento de Pamplona facilitando, de esta forma, una guía de actividades y ocio para las fiestas. Esperando que pueda ser de utilidad aprovechamos la oportunidad para felicitar la Navidad y desear lo mejor para el Año 2007.

*Feliz Navidad y Próspero Año Nuevo ! Zorionak eta Urte berri on!*

## FERIAS

## DE COMPRAS POR LA PLAZA DE TOROS Y DEL CASTILLO

El Paseo Sarasate y la Plaza de Toros se convierten como en ediciones anteriores en escenario de las compras navideñas.

### Plaza del Castillo

La Feria de Navidad de la Plaza del Castillo acerca una variada oferta de productos de artesanía en horario de 11:00 h. a 14:00 h. y de 17:00 h. a 20:30 h. El día 25 de diciembre y 1 de enero la feria permanece cerrada.

Además, a partir del día 26 de diciembre,

se organizan talleres sobre distintas disciplinas artesanas para los más pequeños, en horario de 12:00 h. a 13:00 h. y de 18:00 h. a 19:00 h.

Todos los días, antes y después de los talleres, los niños tienen un espacio reservado para que puedan jugar y dibujar con los alimentos artesanos de Navarra, en la caseta de las actividades.

Diariamente, a partir de las 19:00 h. la feria cuenta con animación musical.

### Plaza de Toros

Organizada por la Asociación San Nicolás y Asociación Colectivo Gabonak, la feria de la Plaza de Toros presenta una oferta variada repartida en 55 stands dedicados al regalo, artesanía, complementos, bisutería, ropa exótica, perfumes, prendas de lana, juguete artesano, talos, pastas y barquillos.

La feria tiene sus puertas abiertas hasta el día 7 de enero, en horario de 10:30 h. a 14:00 h. y de 16:30 h. a 22:00 h.

## AVISO TRANSPORTE URBANO

- **DÍA 24 NOCHEBUENA:** último servicio a las 21:00 h. Habrá servicio nocturno, que comenzará a partir de la 01:00 h. de la madrugada.
  - **DÍA 25 NAVIDAD:** comienzo del servicio a las 10:00 h.
  - **DÍA 31 NOCHEVIEJA:** último servicio a las 21:00 h. El servicio nocturno comienza a partir de la 01:00 h. de la madrugada.
  - **DÍA 1 AÑO NUEVO:** El inicio es el propio de un día festivo, al igual que los horarios y frecuencias.
  - Durante los días laborables comprendidos entre el 24 y el 31 de diciembre, y los días 2, 3, 4 y 5 de enero se mantienen las frecuencias habituales
- Más información: <http://www.mcp.es> (desde Mancomunidad se ruega que se confirmen los horarios concretos en las marquesinas y en su página web).

AYUNTAMIENTO DE PAMPLONA

## TEATRO INFANTIL EN EUSKERA

Los días 27, 28 y 29 de diciembre a las 12:00 h. se ha organizado el ciclo de teatro infantil

en euskera en la Sala Descalzos, 72. La obra que presenta Zirika Zirkus Taldea se titula

“Sudur gorriak, umeen irriak” y el acceso para este espectáculo es gratuito.

AYUNTAMIENTO DE PAMPLONA

## APRENDER EN COMPAÑÍA

El centro Compañía del Ayuntamiento de Pamplona oferta en Navidad varios cursos de informática dirigidos a público infantil y juvenil.

- Juegos educativos multimedia: aprender y

divertirse (de 5 a 8 años).

- Internet práctico: aprender y divertirse (de 9 a 12 años).

- Ordenador práctico: microsoft word e internet (de 11 a 13 años).

- Fotografía digital: (de

13 a 16 años).

Todos los cursos son gratuitos y se organizan en grupos de mañana y tarde.

El Centro Compañía se encuentra en la c/ Compañía, 29 (948224594).

*El Centro Compañía oferta en Navidad varios cursos de informática para el público infantil y juvenil*

AYUNTAMIENTO DE PAMPLONA

## CONCIERTOS NAVIDEÑOS

Algunas de las iglesias y parroquias de nuestra ciudad son el punto

de referencia donde la música y los villancicos se convierten en

los protagonistas de estas jornadas navideñas.

DÍAS Y LUGAR	HORARIO	CONCIERTOS
22 DICIEMBRE AGUSTINAS RECOLETAS (C/ Recoletas 1)	20:00 h.	“Noëis. La navidad en la música vocal e instrumental siglos XVII y XVIII) (Grupo de Cámara Danseie)
23 DICIEMBRE Dominicas (C/ Recoletas 4)	20:00 h.	“ Villancicos del mundo” (Coro de Cámara Alizaga).
26 DICIEMBRE Parroquia San Saturnino (Florencio Ansoleaga 21)	20:00 h.	“Villancicos y cantatas de Juan Francés de Iribarren” (Agrup. Coral de Cámara de Pamplona)
27 DICIEMBRE Parroquia San Pedro (Errotazar 42)	20:00 h.	“Compositores Capuchinos y la Navidad” (Coro San Fermín Abesbatza)
29 DICIEMBRE Iglesia de San Ignacio (Avda. San Ignacio)	20:00 h.	“Homenaje al P. Donostia” (Coral Liguori)
29 DICIEMBRE Iglesia de Santo Domingo (C/ Mercado, 3)	19:00 h.	Música navideña (Coral Nora de Sangüesa)
30 DICIEMBRE Parroquia La Asunción (C/ La Asunción s/n)	20:30 h.	“Villancicos de compositores” (Foro Navarro de la Música y las Artes Escénicas Belenen)
3 ENERO Parroquia San Agustín	20:00 h.	“La Navidad en la música del Renacimiento” (Ensemble Durendal)

TEATRO GAYARRE

## “TEATRO EN FAMILIA” EN EL TEATRO GAYARRE

Se programa en el Gayarre un ciclo de teatro, cuyas entradas se

adquieren en la taquilla del propio teatro, en la página web [http://](http://www.teatrogayarre.com)

[www.teatrogayarre.com](http://www.teatrogayarre.com) o en el teléfono 948-222333.

DÍAS	HORARIO SESIONES	OBRA TEATRAL (GRUPO)	PRECIO
26 DICIEMBRE	12:00 h./18:00 h.	“El traje nuevo del emperador” (Ópera de Cámara de Navarra)	SALA: 12 euros PALCO: 12 euros ANFITEATRO: 6 euros
27 DICIEMBRE	12:00 h./18:00 h.	“Alicia” (Teatro Réplika)	5 euros
28 DICIEMBRE	12:00 h./18:00 h.	“La vuelta al mundo en 80 días” (Combinats)	5 euros
29 DICIEMBRE	12:00 h./18:00 h.	“No eres una lagartija” (Fantasía en Negro)	5 euros
30 DICIEMBRE	12:00 h. /18:00 h.	“Caperucita roja” (Glu, Glu Producciones)	5 euros
2 ENERO	18:00 h.	“Doktor do-re-mi” (Oskorri y Kukubiltxo)	5 euros
3 ENERO	18:00 h.	“Txanogorritxo” (Glu- glu Produkzioak)	5 euros
4 ENERO	18:00 h.	“Canterburyko mamua” (Txalo Produkzioak)	5 euros

Las entradas se pueden adquirir en la taquilla del propio teatro, en la página web <http://www.teatrogayarre.com> o en el teléfono 948-222333

AYUNTAMIENTO DE PAMPLONA

## TALLERES INFANTILES DE EDUCACIÓN AMBIENTAL

El Museo de Educación Ambiental plantea para estos días unos talleres ambientales sobre sostenibilidad dirigidos al público infantil (de 4 a 12 años).

Estos talleres se celebran en horario de mañana

Además, el Museo también ha organizado un mercadillo de intercambio de juguetes para niños de edades comprendidas entre los 4 y los 12 años. Se trata de un trueque de juguetes como forma de sensibilización y educa-

ción sobre la vida de los productos, la reutilización de los mismos y el exceso de consumo. Los niños deben ir acompañados de un adulto.

La entrada es gratuita previa inscripción.

AYUNTAMIENTO DE PAMPLONA

## TALLERES DIDÁCTICOS EN LA CIUDADELA

La Ciudadela de Pamplona se convierte en el escenario de unos talleres didácticos de expresión plástica.

Las actividades programadas, que están dirigidas a niños y niñas de entre 7 y 14

años, se desarrollan por las mañanas, en horario de 11:30 h. a 13:00 h.

Cada taller dura 3 días y se han organizado varios grupos para cada uno de ellos en diferentes días.

La entrada diaria suelta cuesta 5 euros y el abono para participar en cada uno de estos talleres asciende a 12 euros.

Hay plazas limitadas por grupo según orden de inscripción.

AYUNTAMIENTO DE PAMPLONA

## NAVIDADES MÁGICAS EN EL CIVIVOX DE SAN JORGE

**El Civivox de San Jorge acoge unos talleres para niños (de 4 a 12**

**años) en horario de 10:30 h. a 13:00 h. Las inscripciones se reali-**

**zan en el propio Civivox. El precio es de 4 euros por sesión.**

*El Civivox de San Jorge acoge unos talleres dirigidos a niños y niñas de 4 a 12 años en horario de 10:30 a 13:00 h.*

DÍAS	PROGRAMA DE LOS TALLERES
27 DICIEMBRE	Las aventuras de Navidad y el árbol de los deseos
28 DICIEMBRE	Sonidos y buenas vibraciones
29 DICIEMBRE	Disfraces. Campanadas con gominolas y concurso de disfraces.
2 ENERO	Taller de malabares, mimo y marionetas
3 ENERO	Gymkhana de ingenio
4 ENERO	Cocina divertida, taller de repostería

AYUNTAMIENTO DE PAMPLONA — IPES

## JUEGO Y DIVERSIÓN EN EUSKERA

El centro Sociocultural Navarrería acoge durante las mañanas navideñas los talleres infantiles en euskera. Las

inscripciones para estos talleres se realizan en Ipes (c/ Tejería 28. Teléfono 948 225991). Las actividades se des-

arrollan durante los días 26, 27, 28 y 29 de diciembre y 2, 3, 4 y 5 de enero, en horario de 10:30 h. a 13:00 h.

AYUNTAMIENTO DE PAMPLONA

## CIVIVOX DÍA A DÍA

Los Civivox se apuntan a la cultura y entretenimiento durante estos días. La oferta que ofrecen es muy variada: espectáculos de payasos, cine con chocolatada, teatro, conciertos, gymkhana...

DÍAS	ACTIVIDAD	LUGAR	HORA
22 DICIEMBRE	Concierto—Orquesta Cámara Xavier.	Civivox Mendillorri	19:30 h.
23 DICIEMBRE	Cine—"Míos, tuyos y nuestro" (con chocolatada)	Centro Jus la Rocha	17:30 h.
	Payasos—Kuko, Truko y Bolenwaider	Civivox San Jorge	18:00 h.
26 DICIEMBRE	Concierto—Ensemble de Txirimías Miguel De Arrozpide	Zaguán (Ayto. Pamplona)	18:30 h.
	Cuentacuentos Castañero—Cuentos con magia Sergio de Andrés	Civivox Mendillorri	19:30 h.
	Concierto—"Con todos.. Los cuartetos de Mozart"	Centro Navarrería	20:00 h.
27 DICIEMBRE	Cine—"Pequeños salvajes" (con chocolatada)	Civivox Mendillorri	17:30 h.
	Teatro infantil—Garbancito (Kollins Clown)	Centro Iturrama	18:00 h.
	Ciber Sherlock	Civivox San Jorge	18:00 h.
28 DICIEMBRE	Teatro infantil—Abraca Magia (Ilusionista Pedro III)	Civivox San Jorge	18:00 h.
	Gala de Inocentes: muestra disfraces y juegos tradicionales (tarde en familia)	Civivox Mendillorri	18:00 h.
	Cuentacuentos Castañero—Englobadas	Centro Jus la Rocha	19:30 h.
29 DICIEMBRE	Gymkhana cibernética (fiesta en la red para jóvenes)	Civivox Mendillorri	18:00 h.
30 DICIEMBRE	Teatro infantil—"No toquen mis manos" (Deabru Beltzak)	Centro Navarrería	18:00 h.
	Cine—"Vecinos invasores" (con chocolatada)	Civivox San Jorge	17:30 h.
2 ENERO	Cuentacuentos Castañero—La reina del disparate	Centro Navarrería	19:30 h.
3 ENERO	Cine—"Superman returns" (con chocolatada)	Centro Navarrería	17:30 h.
	Cuentacuentos Castañero—El país nomeacuerdo	Civivox San Jorge	19:30 h.
4 ENERO	Teatro infantil—"La aventura de la Navidad" (Marimbomarionetas)	Centro Jus la Rocha	18:00 h.

*Los civivox de Pamplona ofertan una variada programación de teatro, música, gimkhana cibernética, cuentacuentos, cine, etc..*

## AYUNTAMIENTO DE PAMPLONA

## COROS Y DANZAS EN LAS CALLES

La música sale a la calle durante las tardes navideñas en Pamplona. Grupos de danzas y coros se dan cita en diferentes puntos de la ciudad del día 22 al 27 de diciembre.

DÍAS	GRUPO	LUGAR y HORARIO
DÍA 22 DE DICIEMBRE	- Coros y danzas de Bolivia	Zona Casco Antiguo (de 19:00 h.)
DÍA 23 DE DICIEMBRE	- Auroros de Santa María la Real	Zona Comerical – Martín Azpilcueta (19:00 h.)
DÍA 25 DE DICIEMBRE	- Asociación Gospel de Pamplona	Plaza Consistorial (20:00 h.)
DÍA 26 DE DICIEMBRE	- Coros y danzas de Bulgaria	C/ Pozoblanco (19:00 h.)
DÍA 27 DE DICIEMBRE	- Coral Media Luna	Zona Casco Antiguo (inicio: Plaza del Castillo) (19:00 h.)
DÍA 28 DE DICIEMBRE	- Coros y danzas Ghana	Zona Casco Antiguo (inicio: Plaza del Castillo) (19:00 h.)
DÍA 29 DE DICIEMBRE	- Coro La Asunción	Zona Casco Antiguo (inicio: Plaza del Castillo) (19:00 h.)
DÍA 30 DE DICIEMBRE	- Coros y danza "Perú –arte".	Plaza Merindades (19:00 h.)

*Las calles de la ciudad son el escenario de las actuaciones de variadas agrupaciones de coros y danzas*

## BALUARTE — AUDITORIO Y PALACIO DE CONGRESOS

## MÚSICA EN EL BALUARTE

Baluarte oferta una serie de espectáculos, cuyas entradas se pueden adquirir en la taquilla del Auditorio, en el tño: 902-332211, en los cajeros ServiCaixa y en la web <http://www.baluarte.com>

DÍAS	EVENTO	HORARIO	PRECIO
23 DICIEMBRE	Concierto—Álex Ubago	20:00 h.	SALA: 30 PALCO: 20
26 DICIEMBRE	Espectáculo—Ballet, Coros y Orquesta del Ejército Ruso	17:00 h./20:00 h.	SALA: 20 PALCO: 14
28 DICIEMBRE	Espectáculo musical—"Antígona tiene un plan" (Cristina Llorente)	17:00 h./20:00 h.	SALA: 15 PALCO: 10
30 DICIEMBRE	Concierto—Abba The Show (Grupo Waterloo).	20:00 h./22:30 h.	SALA: 30 PALCO: 20
4 ENERO	Concierto—Esto es.. Magia (Orquesta Sinfónica de Navarra, Escolanía Orfeón Pamplo- nés y Pedro III el Mago.	20:00 h.	SALA: 15 PALCO: 10

AYUNTAMIENTO DE PAMPLONA

## “VENTE A LA CASA POR NAVIDAD”

La Casa de la Juventud (C/ Sangüesa 30) ofrece un programa variado de actividades para jóvenes. La entrada es gratuita y la única actividad que requiere inscripción es el Torneo por ordenador Guild Wars.

DÍAS	ACTIVIDADES
DÍA 26 DE DICIEMBRE	<p>18:00 – 1ª jornada del torneo del juego por ordenador Guild Wars. Se realizará en la Ciberaula. Premios: 300, 200 y 100 € en material informático.</p> <p>19:00 – Taller abierto de realización de complementos del disfraz de Nochevieja (capas, espadas, sombreros, etc). Organiza: Asociación Juvenil Alter Paradox.</p> <p>19:00 – Realización de chapas y llaveros. Trae una imagen y crea tu chapa o llavero exclusivo.</p>
DÍA 27 DE DICIEMBRE	<p>18:00 – 2ª jornada del torneo de Guild Wars.</p> <p>19:00 – Taller abierto sobre trucos de maquillaje y caracterización para Nochevieja (cicatrices, ojos morados, etc).</p> <p>20:00 – <i>Vuelta al Mundo: los cinco continentes a través de la Música</i>. Proyección audiovisual seguida de una charla-coloquio a cargo de José Eladio Santacara, aventurero que ha dado la vuelta al mundo en camioneta.</p>
DÍA 28 DE DICIEMBRE	<p>18:00 – 3ª jornada del torneo de Guild Wars.</p> <p>19:30 – Sesión abierta de Ciberpostales. 19:30 – La máquina de bailar.</p>
DÍA 29 DE DICIEMBRE	<p>18:00 – 4ª jornada del torneo de Guild Wars.</p> <p>19:30 – Proyección de la película <i>Los siete negritos</i> escrita, montada y dirigida por Andoni Valencia (joven pamplonés de 18 años).</p>
DÍA 2 DE ENERO	<p>18:00 – 5ª jornada del torneo de Guild Wars.</p> <p>19:00 – 21:00 Taller abierto de Salud para el Año Nuevo: Plantas medicinales para el catarro y la gripe.</p>
DÍA 3 DE ENERO	<p>18:00 – 6ª jornada del torneo de Guild Wars.</p> <p>19:30 – Mira el mundo desde tu ordenador. Taller abierto sobre las posibilidades de ver tu mundo, tu país, tu ciudad... Controla los programas Tracasa, Google Earth, Virtual Earth, etc.</p> <p>19:00 – 21:00 Taller abierto de salud para el Año Nuevo: masaje antiestrés</p>
DÍA 4 ENERO	<p>18:00 – Final del torneo de Guild Wars. Entrega de premios.</p> <p>19:00 – 21:00 Taller abierto de salud para el Año Nuevo: dieta desintoxicante para después de Navidad.</p> <p>19:00 – 21:00 Trae tus regalos de Navidad y envuélvelos de manera original. Taller abierto para envolver regalos a cargo de una monitora de manualidades.</p>

*La Casa de la Juventud oferta una variada oferta de actividades para jóvenes cuya participación es gratuita. La única actividad que requiere inscripción es el Torneo por ordenador Guild Wars*

## CINES SAIDE

**CINE Y MAGIA EN CINE CARLOS III**

Los cines Carlos III se unen a las fiestas con su semana de Magia y Cine

Del 26 al 29 de diciembre se programan por las mañanas una serie de películas infantiles

("Happy feet", "Ratónpolis", "Arthur y los Minimoys") más un espectáculo de magia en directo.

Las sesiones dan comienzo entre las 11:15 h. y las 12:15 h. y los

precios de las entradas son de 4,30 euros (entrada normal), y 3 euros (suscriptores de Diario de Navarra).

La taquilla permanecerá abierta desde las 10:30 h.

## SALA MIKAEL

**"ROBIN HOOD" EN EL SALON MIKAEL**

El Salón Mikael (c/ Francisco Bergamín 17 bajo) programa también para estas Navidades su sesión de teatro infantil. Se trata de la obra "Robin Hood" que se repre-

senta a las 18:30 h. todos los días del 26 al 30 de diciembre y el 2, 3, 4 Y 7 de enero.

La entrada cuesta 6 euros, y el horario de venta anticipada de

entradas es todos los días de 12:00 h. a 14:00 h. También se pueden adquirir dos horas antes de cada función en la taquilla de la sala Mikael en la Plaza de la Cruz.

*"Robin Hood" es el protagonista de las sesiones de teatro infantil que se escenifica en el Salón Mikael*

## PASTORES DE BELÉN

**CALENDARIO DE ACTUACIONES DE LOS PASTORES DE BELÉN**

Como en ediciones anteriores, la Asociación Pía Unión de Pastores de Belén elabora su programa de actuaciones:

- 24 de diciembre: 12:30 h. en la Parroquia San Raimundo de Fitero y 19:30 h. en el retiro sacerdotal.
- 25 de diciembre: 13:00 h. en la Parroquia San Miguel.
- 26 de diciembre: 19:30 h. en el Hospital Virgen del Camino.
- 27 de diciembre: 19:30 h. en la Parroquia San Enrique.
- 28 de diciembre: 20:00 h. en las MM Dominicas.
- 29 de diciembre: 19:30 h. en la Residencia San Pedro.
- 30 de diciembre: 19:30 h. en la Parroquia San Vicente Paul.
- 31 de diciembre: 12:00 h. en la Parroquia Nuestra Señora del Carmen.
- 1 de enero: 12:30 h. en la Iglesia PP Carmelitas.
- 2 de enero: 20:00 h. en el Club de Tenis.
- 4 de enero: 20:30 h. en Casa Misericordia.
- 5 de enero: 16:30 h. en el Hospital de Navarra.
- 6 de enero: 19:30 h. en la Parroquia Sagrado Corazón.
- 7 de enero: 12:00 h. en la Parroquia San Agustín.

## ESCUELA NAVARRA DE TEATRO

## TEATRO Y CHOCOLATE EN LA ESCUELA NAVARRA DE TEATRO

Del día 26 de diciembre al 7 de enero, excepto los días 31 de diciembre y 1 de enero, la Escuela Navarra de Teatro (C/ San Agustín 5) presenta la

obra "El mundo pequeño" de Adriana Olmedo.

Las sesiones son a las 18:30 h. y en los descansos el público in-

fantil puede disfrutar con una chocolatada. La taquilla está abierta hora y media antes de la función y la entrada cuesta 5 euros.

## MAGUS PARK (CAN)

## VUELVE EL PARQUE MAGUS

Hasta el 7 de enero, en horario de 11:00 h. a 14:00 h. y de 16:30 h. a 20:30 h. vuelve una nueva edición de la carpa Magus Park de la CAN en el Parque de Antoniutti, en la que los pequeños desde los 2 a los 14 años pueden disfrutar de las atracciones. Las áreas de juego se

reparten por secciones según las edades. Existe también un área para adultos con sillas, mesas y máquinas de bebida y comida.

El día 24 y 31 de diciembre y 5 de enero está abierta en horario de 11:00 h. a 14:00 h. y los días 25 de diciembre, 1 y 6 de enero, de

16:30 h. a 20:30 h.

La entrada para el público general cuesta 5 euros, para clientes Clubes Caja Navarra, 3 euros, y para usuarios tarjeta juvenil Magus 015 cuesta 2 euros. Los niños menores de 5 años pueden ir acompañados de un adulto que entrará sin pagar.

*Hasta el día 7 de enero, "Magus Park" abre su carpa al público infantil en el Parque de Antoniutti*

## PLANETARIO DE PAMPLONA

## PROYECCIONES EN EL PLANETARIO

El Planetario también participa con un programa especial de Navidad, y ha organizado las siguientes proyecciones:

- 11:30 h.:

En busca del agua: 23, 27 y 29 de diciembre, y 2 y 4 de enero.

- La noche del vampiro: 26, 28 y 30 de diciembre, y 3 y 5 de enero.

-12:30 h. y 17:30 h.:

- El cielo y la navidad: 23, 26, 27, 28, 29 y 30 de diciembre, y 2, 3, 4 y 5 de enero.

-16:30 h.:

- La noche del vampiro: 23, 27 y 29 de diciembre, y 2 y 4 de enero.

- En busca del agua: 26, 28 y 30 de diciembre, y 3 de enero.

- 18:30 h.:

- El universo de Alfonso X, El Sabio: 23, 27 y 29 de diciembre, y 2 y 4

de enero.

- El cielo y la Navidad: 26, 28 y 30 de diciembre, y 3 de enero.

El precio de la entrada es de 3 euros.

El horario navideño del Planetario es de martes a sábado de 11:00 h. a 13:30 h. y de 16:00 h. a 19:30 h. Los días 24, 25 y 31 de diciembre y 1, 6 y 7 de enero está cerrado y el día 5 de enero se cierra en horario de tarde.

## PISTA DE HIELO EN ANTONIUTTI

## LA PISTA DE HIELO DE ANTONIUTTI

La pista de hielo de Antoniutti se convierte de nuevo en otra alternativa de ocio para estos días.

El horario de la pista es de 10:00 h. a 22:00 h. todos los días hasta el 7 de enero, exceptuando los días 24 y 31 en los que se abre

de 10:00 h. a 14:00 h. y de 16:00 h. a 20:00 h., el día 25 de diciembre y 1 de enero, en los que la pista abre sólo en horario de tarde, de 16:00 h. a 22:00 h. Por último, el día 5 de enero el horario es de 10:00 h. a 14:00 h. y de 16:00 h. a 18:00 h., y el 6 de enero de 10:00 h.

a 14:00 h. y de 16:00 h. a 22:00 h.

Las sesiones de patinaje son de 45 minutos y el precio es de 3 euros y 2 euros para clientes de CAN, organismo que gestiona la pista. A estos precios hay que sumar el alquiler de patines que cuesta 1 euro.

*Cada sesión de patinaje en la Pista de hielo de Antoniutti es de 45 minutos*

## EXPOSICIONES

## DE VISITA A LAS EXPOSICIONES..

Otra de las opciones culturales para las fiestas navideñas se cen-

tra en las visitas a las diferentes muestras que durante estos días

se pueden ver en las salas de exposiciones de la ciudad.

DÍAS	TÍTULO EXPOSICIÓN / ARTISTA	LUGAR
Hasta 26 DICIEMBRE	"Concurso infantil carteles Olentzero"	Escuela Arte Pamplona
Hasta 8 ENERO	"De nómadas a sedentarios. El cambio hacia la civilización"	Plaza de los Fueros
Hasta 21 ENERO	"Dos x uno a 100" ARTISTA: Alicia Otaegui.	Sala del Polvorín (Ciudadela)
Hasta 5 ENERO	"El espíritu de la Navidad". Obras ganadoras del IX Concurso de tarjetas navideñas "Abuelos y nietos"	Área de Cultura (c/ Descalzos 72)
Hasta 7 ENERO	"La afición al tren" (Asociación Navarra Amigos del Ferrocarril)	Sala de Armas (Ciudadela)
Hasta 21 ENERO	"Personas" ARTISTA: Joaquín Resano	Sala del Pabellón de Mixtos (Ciudadela)
Hasta 7 ENERO	¡A Belén pastores! (exposición de belenes históricos de Navarra)	Sala Municipal Conde Rodezno
Hasta 2 ENERO	"50 años de Olentzero en Pamplona" (Asociación Amigos del Olentzero)	Salón Palacio Tafalla, C/ Nueva, 49 (frente a Maisonnave).

## BESTE IRUÑA

## XXIV EDICIÓN DE LA SAN SILVESTRE

Como cada año por estas fechas, Beste Iruña organiza la carrera de San Silvestre, popular acto que este año vive su XXIV edición.

La cita, el último día del año, a las 19:00 h. en el punto de salida

de su recorrido, en la calle Navas de Tolosa.

Las inscripciones, que cuestan 5 euros (para adultos) y 3 euros (infantil), se pueden realizar hasta el día 30 de diciembre en los siguientes estableci-

mientos: Deportes Atanasio (C/Estafeta, 65), Deportes Zariquiegui (c/ Mayor, 25), Forum Sport (Parque Comercial Galaria) y Bar D'Cine (Sancho el Fuerte 38).

## CENTRO COMERCIAL ABIERTO

## INVIERNO EN EL CASCO ANTIGUO

La Asociación Casco Antiguo de Pamplona - Centro Comercial Abierto participa en el programa de actividades navideñas con la instalación de un parque invernal.

El citado parque contiene un iglú, cañones de nieve artificial, muñecos hinchables iluminados, dragón ca-

minante que reparte globos y empaquetado original de regalos (dentro de grandes globos).

El horario de funcionamiento de este parque es de 11:30 h. a 13:30 h. y de 17:00 h. a 21:00 h. del día 26 al 30 de diciembre:

- 26 de diciembre: pla-

za de San Nicolás.

- 27 de diciembre: calle Mercaderes.

- 28 de diciembre: plaza del Consejo.

- 29 de diciembre: plaza de Recoletas.

- 30 de diciembre: plaza de San Francisco.

*El parque de invierno que organiza Centro Comercial Abierto, oferta diferentes atracciones como un iglú, cañones de nieve artificial, o un dragón caminante*

## ASOCIACIÓN DE COMERCIANTES II ENSANCHE

## Y EN LAS CALLES DEL ENSANCHE..

La Asociación de Comerciantes del II Ensanche de Pamplona ha confeccionado su propio programa de actividades para los pequeños de la casa.

Por un lado, un tren infantil recorre las calles del barrio durante los días de Navidad. El horario de funcionamiento de este tren es los viernes de 17:00 h. a 20:00 h. y sábados de 12:00 h. a 14:00 h. y

de 17:00 h. a 20:00 h. para el tren con punto de salida y llegada en la plaza de la Cruz (días 22, 23, 29 y 30 de diciembre).

El horario para el tren con salida y llegada de la calle Tudela (días 21, 26, 27, 28 de diciembre) es de 12:00 h. a 14:00 h. y de 17:30 h. a 20:30 h.

Por otro lado, los días 23 y 30 de diciembre

en Carlos III, en horario de 12:00 h. a 14:00 h. y de 17:00 h. a 20:00 h. los niños pueden disfrutar con los hinchables.

A estas actividades se unen las actuaciones musicales. El día 29 de diciembre la Banda invisible actúa en la plaza del Vínculo a las 19:00 h. y del 21 al 27 se celebra en la calle Tudela un certamen infantil de villancicos.

# GUÍA DE BELENES EN PAMPLONA

LUGAR	HORARIO
BAJOS PARROQUIA CRISTO REY	Todos los días de 11:00 h. a 14:00 h. y de 17:00 h. a 21:00 h.
AYUNTAMIENTO DE PAMPLONA - ZAGUÁN CASA CONSISTORIAL	Todos los días de 10:00 h. a 14:00 h. y de 17:00 h. a 20:00 h.
CASA DE LOS PASTORES (SALA DE ARMAS DE LA CIUDADELA - PLANTA BAJA)	De lunes a sábado de 18:30 h. a 21:00 h. y domingos y festivos de 12:00 h. a 14:00 h.
PLANETARIO DE PAMPLONA	Todos los días de 11:00 h. a 14:00 h. y de 17:00 h. a 20:00 h.
FOSOS DE LA TACONERA	Durante las 24 horas, todos los días.
PARROQUIA SAN MIGUEL	Antes y después de las misas.
PARROQUIA DE SAN RAIMUNDO DE FITERO	Todos los días en horario de culto.
PARROQUIA DE SANTA MARIA DE ERMITAGAÑA	Todos los días en horario de culto.
PARROQUIA DE SAN JUAN BOSCO	Antes y después de las misas.
PARROQUIA DE SAN JORGE	Todos los días antes y después de las misas
PARROQUIA DE LA PAZ	Todos los días antes y después de las misas.
PARROQUIA DEL CORPUS CHRISTI	Todos los días en horario de culto.
GALERÍA COMERCIAL HIPER-EROSKI:	Todos los días de 10:00 h. a 22:00 h.
GOBIERNO DE NAVARRA (JARDINES PALACIO DIPUTACIÓN)	Todos los días, las 24 horas.
CÁMARA DE COMPTOS	De 08:30 h. a 14:30 h. y de 17:30 h. a 20:30 h. (días 24, 25, 31 y 1 de enero cerrado. Días 23, 30 y 5 enero abierto por la mañana)
CIVICAN	De lunes a sábado de 09:00 h. a 21:00 h.
COMANDANCIA DE LA GUARDIA CIVIL	Todos los días de 18:00 h. a 21:00 h.
DELEGACIÓN DE DEFENSA (ANTIGUO GOBIERNO MILITAR)	Todos los días, las 24 horas
IGLESIA DE LOS CARMELITAS DESCALZOS	Todos los días en horario de culto.
PALACIO ARZOBISPAL	Todos los días en horario de oficina.
PALACIO DE JUSTICIA (SAN ROQUE):	Laborables en horario de oficinas
BALUARTE—PALACIO DE CONGRESOS	Todos los días de 11:00 h. a 14:00 h. y de 17:00 h. a 20:30 h.
DELEGACIÓN DEL GOBIERNO	Todos los días en horario de oficina.
INSTITUCIÓN OBERENA	Todos los días
VIAJES MAISONTOUR	Horario comercial

*Los fosos de la Taconera, el Ayuntamiento de Pamplona, la Cámara de Comptos o el Planetario son algunos de los puntos de encuentro donde disfrutar de las exposiciones de belenes*

CIVICAN

## LA OFERTA DE OCIO Y CULTURA DE CIVICAN

Civican ha organizado para las fiestas navideñas un programa variado que va del cine a la música pasando por los títeres para niños. También existe la opción de que los pequeños "acampen" en Civican a partir del día 23 de diciembre y hasta el día 5 de enero, para que los niños se diviertan y suelten a volar su imaginación.

### Ludoteca en el Civican

Como otros años por estas fechas, Civican organiza, entre otras, una actividad que bajo el título "Acampa en Civican", desarrolla artes plásticas, informática, juegos cooperativos, cocina y presentaciones de libros. La actividad está dirigida a niños de 4 a 10 años y la matrícula se puede realizar a través del teléfono de Caja Navarra 948-222333 o en el propio Civican.

### Cine

"En el país de los sueños" es el título del ciclo de cine infantil que organiza Civican para estos días. La cita, a las 11:30 h.:

- 23 de diciembre: "Los teleñecos en Cuentos de Navidad".
- 29 de diciembre: "El sueño de una noche de San Juan".

- 30 de diciembre: "Little Nemo".
- 5 de enero: "La bella durmiente".

Del 26 al 29 de diciembre se organiza un ciclo de cine dedicado al sueño y la pesadilla. La cita es a las 18:30 h. y el programa es el siguiente:

- 26 de diciembre: "Bitelchús".
- 27 de diciembre: "Big fish".
- 28 de diciembre: "Pesadilla antes de Navidad".
- 29 de diciembre: "Charlie y la fábrica de chocolate".

### Cuentos y narraciones

A las 12:00 h. se organizan del día 23 de diciembre al 5 de enero las narraciones orales. Están dirigidas a niños a partir de 3 años, acompañados por adultos. Son las siguientes:

- 26 de diciembre: "Jo, qué sueño".
- 27 de diciembre: "Laberinto de sueños".
- 28 de diciembre: "Dime que sueñas".
- 2 de enero: "Entre algodones".
- 3 de enero: "El castillo de los deseos".
- 4 de enero: "Soñando voy".

Bajo el título "Un sillón con mucho cuento", se celebra un ciclo de narraciones dirigidas a ni-

ños a partir de 6 años, que son leídas por adultos. Se celebra del 26 al 29 de diciembre y del 2 al 4 de enero, a las 18:00 h.

### Teatro y Magia

A partir del 23 de diciembre, el programa de teatro que cuyas funciones se celebran a las 18:30 h. es el siguiente:

- 23 de diciembre: Ilusión.
- 30 de diciembre: El generalito.
- 2 de enero: La verdadera historia de la sirena.
- 3 de enero: Magionetas.

Los días 26, 27 y 28 de diciembre, y 2, 3 y 4 de enero, a las 11:30 h. la biblioteca se convierte en el escenario de las presentaciones a niños a partir de 3 años de diferentes libros.

### Concierto Año Nuevo

El día 4 de enero, a las 19:30 h. Civican organiza su concierto de Año Nuevo. Actúa Nova Lux, ensemble de la coral de Cámara de Pamplona, bajo la dirección de David Guindano.

Las invitaciones se recogen una hora antes del concierto.

*Civican presenta durante estos días una variada oferta de cine, cuentos, teatro y magia, música y una ludoteca para niños y niñas de 4 a 10 años*

## OLENTZERO

# EL OLENTZERO LLEGA A PAMPLONA

Durante los días 22, 23 y 24 de diciembre el Olentzero visita diferentes barrios de Pamplona. La llegada principal a Pamplona de este entrañable personaje es el día 24 a las 18:00 h.

DÍAS y HORA	BARRIO /ENTIDAD	RECORRIDO
23 DICIEMBRE (18:30 h.)	Azpilagaña	Luis Morondo, Joaquín Maya, José Beobide, Río Alzania, Buenaventura Iñiguez, Río Alzania, Ronda Azpilagaña, Miguel Astráin, Pedro Aranaz y Luis Morondo.
23 DICIEMBRE (18:30 h.)	Iturrama	Ikastola Amaieur, calle Iturrama hasta el cruce con la calle Esquíroz, Serafín Olave, Frontón López.
23 DICIEMBRE (18:30 h.)	Mendillorri	Calle Del Lago, Concejo de Eransus, Concejo de Olaz, Señorío de Egulbati, Concejo de Ardanaz, Colegios Elorri y Mendillorri I.
24 DICIEMBRE (11:00 h.)	Casco Antiguo	Redín, Plaza San José, Navarrería, Mercaderes, Plaza Consistorial, San Saturnino, Mayor, Eslava, Plaza San Francisco.
24 DICIEMBRE (18:00 h.)	Olentzero de Pamplona (Asociación Amigos del Olentzero)	Iturralde y Suit, Conde Rodezno, Paulino Caballero, Cortes de Navarra, Carlos III, Duque de Ahumada, Travesía Espoz y Mina, Plaza del Castillo, Chapitela, Mercaderes, Estafeta, Amaya, Iturralde y Suit.

*El Olentzero visita durante los días 23 y 24 de diciembre las calles de los barrios de la ciudad. El acto principal del Olentzero de Pamplona sale a las 18:00 h. desde la calle Iturralde y Suit*

## OTROS ACTOS O ACTIVIDADES

- **TORNEO DE REMONTE:** 24, 26 y 30 de diciembre, (Labrit).
- **TALLERES INFANTILES DE EXPRESIÓN PLÁSTICA Y DRAMÁTICA** (Museo de Navarra. Teléfono 848-426493).
- **CABALGATA REYES DE LA CHANTREA: día 5 de enero (19:15 h.). Recorrido:** 2ª Agrupación Orvina, San Cristóbal, María Auxiliadora, Coronel Beorlegui, Marcos Goñi, Lucio Arrieta, Magdalena, Huarte Araquil, Mendigorria, San Cristóbal, Echarri Aranaz, Mugazuri, Fermín Daoiz, Avenida de Villava, Hospital Psiquiátrico.
- **CABALGATA REYES BUZTINTXURI:** día 5 de enero (16:00 h.). Recorrido: c/ Ventura Rodríguez.
- **CABALGATA REYES SAN JORGE:** día 5 de enero (18:00 h.) Recorrido: Colegio Público San Jorge, Dr. Repáraz, Avda. San Jorge, Sanduzelai, Juaristi y Parroquia de San Jorge.
- **ELABORACIÓN DE TRONCO DE NAVIDAD (Asociación Amigos del Olentzero): día 23 de diciembre** (a las 19:00 h. en la Plaza del Castillo). Representantes de la Asociación de Empresarios Artesanos de Pastelería, Bombonería y Helados elabora el tradicional pastel que antiguamente se realizaba en Navidad. Se repartirán gratuitamente raciones junto con la receta.



## Boletín Navidad 2006

La información publicada en este boletín está actualizada a día 20 de diciembre de 2006, y ha sido obtenida de la base de datos del Servicio de Atención Telefónica 010 del Ayuntamiento de Pamplona.

## MÁS INFORMACIÓN

[http://  
www.  
pamplona.es](http://www.pamplona.es)

Teléfono 010

# Y.....LOS REYES MAGOS

Los Reyes Magos llegan el día 5 de enero al puente de la Magdalena a las 16:00 h. desde donde acceden al centro de la ciudad a través del Portal de Francia. Una hora más tarde son recibidos en el Ayuntamiento antes de la cabalgata, que parte a las 19:00 h. de la calle Esquíroz.

El día 3 de enero se celebra el Festival de la Cabalgata en el Pabellón Anaitasuna, a las 18:00 h. que cuenta con presentación de los Heraldos Reales, Abanderados italianos y Magos del fuego, payasos Dandy Clowns, magia china Huang Zheng, actuación de The Jaggets, además

de sorteos y regalos. Las entradas se venden en el Anaitasuna y en Civican (para titulares de clubes de Caja Navarra). A continuación se detallan los horarios y lugares donde la Asociación de Cabalgata organiza las actividades previas a la cabalgata.

DÍA	HORARIO	LUGAR
DÍA 22	Tarde	- Carteros reales: Neumáticos Pacheco (Monasterio de Irache, 18).
DÍA 23	Mañana Tarde	- Carteros reales: Mercado Ensanche. - Carteros reales: Cafés Moreno.
DÍA 24	Mañana	- Carteros reales: Pistacán
DÍA 26	Mañana Tarde	- Carteros reales: oficina central Caja de Ahorros de Navarra. - Carteros reales: Centro Comercial Iruña (Eroski)
DÍA 27	Mañana Mañana (11:30 h.) Mañana (13:00 h.) Tarde Tarde	- Carteros reales: Edificio MAPFRE (Avda. La Rioja, 3) - Dromedarias reales: Toys´r us. - Dromedarias reales: Centro Comercial Eroski. - Carteros reales: Todomúsica. - Dromedarias reales: Cafés Carlos Moreno.
DÍA 28	Mañana Mañana y tarde Tarde	- Carteros reales: Toys´r us - Paseo en dromedaria con foto: Plaza del Castillo. - Carteros reales: Zona Comercial Martín Azpilcueta.
DÍA 29	Mañana Mañana y tarde Tarde	- Carteros reales: Mercado Municipal II Ensanche. - Paseo en dromedaria con foto: Plaza Castillo. - Carteros reales: Cafés Moreno.
DÍA 30	Mañana Mañana y tarde Tarde	- Carteros reales: Centro Comercial Iruña Eroski. - Paseo en dromedaria con foto: Plaza del Castillo. - Carteros reales: Toys´r us.
DÍA 31	Mañana Mañana	- Carteros reales: Palacio de Navarra (Carlos III). - Paseo en dromedaria con foto: Plaza Castillo.
DÍA 2	Mañana Mañana y tarde Tarde	- Carteros reales: Caja Navarra (oficina central). - Paseo en dromedaria con foto: Plaza del Castillo. - Carteros reales: Centro Comercial Eroski. - Abanderados italianos: desde Hotel Maisonnave por las calles Casco Antiguo.
DÍA 3	Mañana Mañana	- Carteros y dromedarias: Mercado II Ensanche. - Abanderados italianos: zona comercial M. Azpilcueta.
DÍA 4	Mañana Mañana Mañana y tarde Tarde	- Abanderados, dromedarias y carteros: Diario de Navarra (Zapatería 40). - Carteros reales: zona comercial M. Azpilcueta. - Paseo en dromedaria con foto: Plaza del Castillo. - Desfile: Paseo Sarasate.

Horario de mañana (de 12:00 h. a 14:00 h.) / Horario de tarde (de 18:00 h. a 20:00 h.)